

revue forestière française



S O M M A I R E

Éditorial.	5
POLITIQUES ET INSTITUTIONS	
La bonne voie : les 125 ans de l'Union internationale des instituts de recherches forestières, par Janina RADNY, Konstantin von TEUFFEL.	7
BIOLOGIE ET ÉCOLOGIE	
Adapter les itinéraires sylvicoles pour atténuer les effets du changement climatique. Résultats pour la chênaie sessiliflore française à partir des réseaux d'expérimentations sylvicoles, par François LEBOURGEOIS, Raphaël TROUVÉ, Jean-Daniel BONTEMPS, Catherine COLLET, Sébastien DAVILLER, Fabien SPICHER, François NINGRE, Daniel RITTIÉ, Claudine RICHTER, Ingrid SEYNAVE.	11
OUTILS ET MÉTHODES	
Quelle est la fiabilité de l'estimation visuelle des catégories de diamètre lors des descriptions des peuplements ?, par Sylvain GAUDIN, Sophie BERTIN, Nicolas NOÉ, Loïc OTTINGER	33
ACTIVITÉS, PRODUITS ET MARCHÉS	
Les ventes de bois des forêts publiques en 2016, par l'OFFICE NATIONAL DES FORÊTS	51
Calendrier des grandes ventes d'automne 2017 de l'Office national des forêts . .	63
HISTOIRE ET TERRITOIRES	
Les ginkgos de Bordeaux, par Jean-François LARCHÉ	65
LIBRE EXPRESSION	
Le cerf se repaît d'herbe et l'homme de paroles. Propositions d'aménagement des relations entre les cervidés et la forêt, par Francis ROUCHER.	75
CHRONIQUE	
En bref	83
En droit	89
En librairie	93
En résumé	95

CONTENTS

Editorial	5
POLICIES AND INSTITUTIONS	
The Right Track: the International Union of Forest Research Organizations Celebrates its 125 th Anniversary, by Janina RADNY, Konstantin von TEUFFEL	7
BIOLOGY AND ECOLOGY	
Adapting Silvicultural Practises to Offset the Effects of Climate Change. Results for French Sessile Oak Plantations Based Silvicultural Experimentation in Two Networks, by François LEBOURGEOIS, Raphaël TROUVÉ, Jean-Daniel BONTEMPS, Catherine COLLET, Sébastien DAVILLER, Fabien SPICHER, François NINGRE, Daniel RITTIÉ, Claudine RICHTER, Ingrid SEYNAVE	11
TOOLS AND METHODS	
Is Visual Estimation of Diameter Categories Reliable for Stand Descriptions?, by Sylvain GAUDIN, Sophie BERTIN, Nicolas NOÉ, Loïc OTTINGER	33
BUSINESS ACTIVITY, PRODUCTS AND MARKETS	
Sales of Wood from State Forests in 2016, by OFFICE NATIONAL DES FORÊTS	51
Calendar of Major Autumn 2017 Auction Sales of the Office national des forêts	63
HISTORY AND TERRITORIES	
Ginkgo Trees in Bordeaux, by Jean-François LARCHÉ . .	65
OPINIONS	
The stag feasts on grass while men feast on words. Suggestions on How to Manage Relations between Deer and Forests, by Francis ROUCHER	75
BRIEFS	
Topical news	83
Legislation	89
Publications	93
Summaries	95

INHALT

Vorwort	5
POLITIK UND INSTITUTIONEN	
Der richtige (Holz-)Weg : 125 Jahre IUFRO, der Internationale Verband Forstlicher Forschungsanstalten, von Janina RADNY, Konstantin von TEUFFEL	7
BIOLOGIE UND ÖKOLOGIE	
Anpassung der waldbaulichen Behandlung zur Abmilderung der Auswirkungen des Klimawandels. Ergebnisse in den französischen Traubeneichenbeständen der Netzwerke forstlicher Versuchsbestände, von François LEBOURGEOIS, Raphaël TROUVÉ, Jean-Daniel BONTEMPS, Catherine COLLET, Sébastien DAVILLER, Fabien SPICHER, François NINGRE, Daniel RITTIÉ, Claudine RICHTER, Ingrid SEYNAVE	11
INSTRUMENTE UND METHODEN	
Von welcher Genauigkeit kann man bei der visuellen Schätzung der Durchmesserklassen in der Bestandesbeschreibung ausgehen? von Sylvain GAUDIN, Sophie BERTIN, Nicolas NOÉ, Loïc OTTINGER	33
WIRTSCHAFT, PRODUKTE UND MÄRKTE	
Der Holzverkauf in den öffentlichen Wäldern im Jahr 2016, vom OFFICE NATIONAL DES FORÊTS	51
Kalender der großen Herbstverkäufe 2017 des Office national des forêts	63
GESCHICHTE UND LANDSCHAFT	
Die Ginkgos von Bordeaux, von Jean-François LARCHÉ	65
FREIE MEINUNGSÄUSSERUNG	
Der Hirsch weidet sich an Gras, der Mensch an Worten. Vorschläge zur Gestaltung der Beziehungen zwischen Rotwild und Wald, von Francis ROUCHER	75
CHRONIK...	
...der Kurzmeldungen	83
...der Rechtsfragen	89
...des Buchmarktes	93
...der Zusammenfassungen	95

SUMARIO

Editorial	5
POLÍTICAS E INSTITUCIONES	
En buen camino: los 125 años de la Unión Internacional de Organizaciones de Investigación Forestal, por Janina RADNY, Konstantin von TEUFFEL	7
BIOLOGÍA Y ECOLOGÍA	
Adoptar los itinerarios silvícolas para atenuar los efectos del cambio climático. Resultado del robleal sessiliflora francés a partir de las redes experimentales silvícolas, por François LEBOURGEOIS, Raphaël TROUVÉ, Jean-Daniel BONTEMPS, Catherine COLLET, Sébastien DAVILLER, Fabien SPICHER, François NINGRE, Daniel RITTIÉ, Claudine RICHTER, Ingrid SEYNAVE	11
HERRAMIENTAS Y METODOS	
¿Cuál es la fiabilidad de la estimación visual de los diámetros durante las descripciones de la masa forestal?, por Sylvain GAUDIN, Sophie BERTIN, Nicolas NOÉ, Loïc OTTINGER	33

ACTIVIDADES, PRODUCTOS Y MERCADOS	
Las ventas de la madera de los bosques públicos en 2016, por l'OFFICE NATIONAL DES FORÊTS	51
Calendario de las grandes ventas en otoño 2017 de l'Office national des forêts	63
HISTORIA Y TERRITORIOS	
Los ginkgos de Burdeos, por Jean-François LARCHÉ . .	65
LIBRE ESPRESIÓN	
El ciervo se alimenta de hierba y el hombre de palabras. Proposición de la gestión entre los cérvidos y el bosque, por Francis ROUCHER	75
CRÓNICAS	
En breve	83
En derecho	89
En librería	93
En resumen	95